

ANIZTASUNAREN HILABETEA 2026

- Maiatzak 8: **BIZIPOZ EGUNA**

17:00etan Biteri Plazan: Bizipoza photocoll-a eta informazio puntua

Antolatzailea: Txatxilipurdi Elkartea

- Maiatzak 9: **KULTUR ANIZTASUN JAIA**

11:30etik aurrera Erguineko eskolan

Antolatzailea: Arrasate Herri Eskola Guraso Elkartea

- Maiatzak 10: **FRONTE POLISARIOAREN SORRERAREN URTEURRENA**

16:00 - 20:00 Biteri Plazan

Antolatzailea: Arrasateko Saharar Komunitatearen Kultur Elkartea (ASKKE)

- Maiatzak 10: **BIZILAGUNAK**

Bazkaria etxean edo parkean. Ezagutzea elikatzen.

Antolatzailea: Gipuzkoako SOS Arrazakeria

- Maiatzak 11 eta 13: **ARRASATEN NIK KONTATZEN DUT**

11:00 - 13:00, 11n Biblioteka kanpoan eta 13an BAZeko sarreran

Antolatzaileak: AMS eta Garagune Arrasate

- Maiatzak 18-22: **ANIZTASUNEAN JOLASTEN**

Goizetan zehar ikastolako jolastokietan

Antolatzailea: Arizmendi Ikastola

- Maiatzak 20: **IPUIN KONTAKETA: ZORIONTSU IZATEKO GAKOA**

18:00etan Udalpe Plazan

Antolatzaileak: Arrasateko Udala eta Ekin Emakumeak Elkartea

- Maiatzak 21: **MUGARIK GABE LEHIAKETA**

LH5. eta LH6. mailako ikasleentzat

Antolatzailea: Amerika Elkartea

- Maiatzak 21: **ANIZTASUNAREN EGUNA**

Herriko plazan:

- 10:00 - 13:00 Aniztasunaren Azoka
- 11:00etan Elkarretaratzea
- 11:30ean “Mugarik Gabe” lehiaketako lanen aurkezpena
- 12:30ean “Tratu Onen Arpillera Ibiltaria”-ren aurkezpena

Antolatzailea: Aniztasun Mahaia

- Maiatzak 22: **AUZOKO ELKARRIZKETAK**

17:00etan Kultureteko Jokin Zaitegi aretoan

Antolatzailea: Ekin Emakumeak Elkartea

- Maiatzak 28: **BIZIPOZ TAILERRA: ZER DA ANIZTASUNA?**

LH3. eta LH4. mailako ikasleekin

Antolatzailea: Txatxilipurdi Elkartea

MES DE LA DIVERSIDAD 2026

- 8 de mayo: **DÍA BIZIPOZ**
A las 17:00 en la Plaza Biteri: photocall Bizipoza y punto de información
Organiza: Txatxilipurdi Elkartea
- 9 de mayo: **FIESTA DE LA DIVERSIDAD CULTURAL**
A partir de las 11:30 en la escuela de Erguin
Organiza: Arrasate Herri Eskola Guraso Elkartea
- 10 de mayo: **ANIVERSARIO DE LA FUNDACIÓN DEL FRENTE POLISARIO**
16:00 - 20:00 en la Plaza Biteri
Organiza: Arrasateko Saharar Komunitatearen Kultur Elkartea (ASKKE)
- 10 de mayo: **BIZILAGUNAK**
Comida en casa o en el parque. ¡Alimentando relaciones!
Organiza: SOS Arrazakeria Gipuzkoa
- 11 y 13 de mayo: **EN ARRASATE YO CUENTO**
11:00 - 13:00, el día 11 fuera de la biblioteca y el 13 en la entrada de BAZ
Organizan: AMS y Garagune Arrasate
- 18-22 de mayo: **ANIZTASUNEAN JOLASTEN**
Durante las mañanas en los patios de la ikastola
Organiza: Arizmendi Ikastola
- 20 de mayo: **CUENTACUENTOS: ZORIONTSU IZATEKO GAKOA**
A las 18:00 en la Plaza Udalpe
Organizan: Ayuntamiento de Arrasate y Asociación Ekin Emakumeak
- 21 de mayo: **CONCURSO MUGARIK GABE**
Para alumnado de 5º y 6º de primaria
Organiza: Amerika Elkartea
- 21 de mayo: **DÍA DE LA DIVERSIDAD**
En la plaza del pueblo:
 - 10:00 - 13:00 Feria de la diversidad
 - 11:00 Concentración
 - 11:30 Presentación de trabajos del concurso “Mugarik gabe”

- 12:30 Presentación de la “Arpillera itinerante de los buenos tratos”

Organiza: Mesa de Diversidad

- 22 de mayo: **AUZOKO ELKARRRIZKETAK**

A las 17:00 en la sala Jokin Zaitegi de Kulturate

Organiza: Ekin Emakumeak Elkartea

- 28 de mayo: **TALLER BIZIPOZ: ¿QUÉ ES LA DIVERSIDAD?**

Con alumnado de 3º y 4º de primaria

Organiza: Txatxilipurdi Elkartea

MOIS DE LA DIVERSITÉ 2026

- 8 mai : **JOURNÉE BIZIPOZ**
À 17h00 sur la place Biteri : photocall Bizipoza et point d'information
Organisé par : Txatxilipurdi Elkarte
- 9 mai : **FÊTE DE LA DIVERSITÉ CULTURELLE**
À partir de 11h30 à l'école d'Erguin
Organisé par : Association des parents de l'école publique d'Arrasate
- 10 mai : **ANNIVERSAIRE DE LA FONDATION DU FRONT POLISARIO**
16h00 - 20h00 sur la place Biteri
Organisé par : Association culturelle de la communauté sahraouie d'Arrasate (ASKKE)
- 10 mai : **BIZILAGUNAK**
Repas à la maison ou au parc. Nourrir les relations !
Organisé par : SOS Racisme Gipuzkoa
- 11 et 13 mai : **À ARRASATE, C'EST MOI QUI RACONTE**
11h00 - 13h00, le 11 devant la bibliothèque et le 13 à l'entrée de BAZ
Organisé par : AMS et Garagune Arrasate
- 18-22 mai : **JOUER DANS LA DIVERSITÉ**
Pendant les matinées dans les cours de l'ikastola
Organisé par : Arizmendi Ikastola
- 20 mai : **CONTE : LA CLÉ DU BONHEUR**
À 18h00 sur la place Udalpe
Organisé par : Mairie d'Arrasate et association Ekin Emakumeak
- 21 mai : **CONCOURS MUGARIK GABE**
Pour les élèves de 5e et 6e année du primaire
Organisé par : Amerika Elkarte
- 21 mai : **JOURNÉE DE LA DIVERSITÉ**
Sur la place du village :
 - 10h00 - 13h00 Marché de la diversité
 - 11h00 Rassemblement

- 11h30 Présentation des travaux du concours « Mugarik Gabe »
- 12h30 Présentation de la « courtepointe itinérante des bons traitements »

Organisé par : Table de la diversité

- 22 mai : **DIALOGUES DE QUARTIER (AUZOKO ELKARRIZKETAK)**

À 17h00 dans la salle Jokin Zaitegi de Kulturate

Organisé par : Ekin Emakumeak Elkartea

- 28 mai : **ATELIER BIZIPOZ : QU'EST-CE QUE LA DIVERSITÉ ?**

Avec les élèves de 3e et 4e année du primaire

Organisé par : Txatxilipurdi Elkartea

DIVERSITY MONTH 2026

- May 8: **BIZIPOZ DAY**

At 17:00 in Biteri Square: Bizipoza photocall and information point

Organized by: Txatxilipurdi Elkarte

- May 9: **CULTURAL DIVERSITY FESTIVAL**

From 11:30 at Erguin School

Organized by: Arrasate Public School Parents' Association

- May 10: **ANNIVERSARY OF THE FOUNDATION OF THE POLISARIO FRONT**

16:00 - 20:00 in Biteri Square

Organized by: Sahrawi Community Cultural Association of Arrasate (ASKKE)

- May 10: **BIZILAGUNAK**

Meal at home or in the park. Building relationships!

Organized by: SOS Racism Gipuzkoa

- May 11 and 13: **IN ARRASATE, I TELL MY STORY**

11:00 - 13:00, on the 11th outside the library and on the 13th at the BAZ entrance

Organized by: AMS and Garagune Arrasate

- May 18–22: **PLAYING IN DIVERSITY (ANIZTASUNEAN JOLASTEN)**

During the mornings in the school playgrounds

Organized by: Arizmendi Ikastola

- May 20: **STORYTELLING: THE KEY TO HAPPINESS (ZORIONTSU IZATEKO GAKOA)**

At 18:00 in Udalpe Square

Organized by: Arrasate Town Council and Ekin Emakumeak Association

- May 21: **MUGARIK GABE COMPETITION**

For 5th and 6th grade primary school students

Organized by: Amerika Elkarte

- May 21: **DIVERSITY DAY**

In the town square:

- o 10:00 - 13:00 Diversity Fair

- o 11:00 Gathering

- o 11:30 Presentation of works from the “Mugarik Gabe” competition

- o 12:30 Presentation of the “Traveling Quilt of Good Treatment”

Organized by: Diversity Board

- May 22: **NEIGHBOURHOOD DIALOGUES (AUZOKO ELKARRIZKETAK)**

At 17:00 in the Jokin Zaitegi hall at Kulturate

Organized by: Ekin Emakumeak Elkartea

- May 28: **BIZIPOZ WORKSHOP: WHAT IS DIVERSITY?**

With 3rd and 4th grade primary school students

Organized by: Txatxilipurdi Elkartea

شهر التنوع 2026

• مايو: يوم بيزيبوز 8 (BIZIPOZ)

في الساعة 17:00 في ساحة بيتيري: ركن تصوير (فوتوكول) بيزيبوز ونقطة معلومات
تنظيم: Txatxilipurdi

• مايو: مهرجان التنوع الثقافي 9

ابتداءً من الساعة 11:30 في مدرسة إرغوين
تنظيم: جمعية أولياء الأمور لمدرسة أراساتي العمومية

• مايو: ذكرى تأسيس جبهة البوليساريو 10

من 16:00 إلى 20:00 في ساحة بيتيري
تنظيم: الجمعية الثقافية للجالية الصحراوية في أراساتي (ASKKE)

• مايو: بيزيلاغوناك 10 (BIZILAGUNAK)

!وجبة في المنزل أو في الحديقة. تعزيز العلاقات
تنظيم: SOS Racismo Gipuzkoa

• 13 مايو: في أراساتي أنا أروي 11

BAZ من 11:00 إلى 13:00، يوم 11 أمام المكتبة ويوم 13 عند مدخل
تنظيم: AMS و Garagune Arrasate

• مايو: اللعب في التنوع 18-22 (ANIZTASUNEAN JOLASTEN)

خلال فترات الصباح في ساحات المدرسة
تنظيم: Arizmendi Ikastola

• مايو: حكاية قصص: مفتاح السعادة 20 (ZORIONTSU IZATEKO GAKOIA)

في الساعة 18:00 في ساحة أودالبي
تنظيم: بلدية أراساتي وجمعية Ekin Emakumeak

• مايو: مسابقة موغاريك غابي 21 (MUGARIK GABE)

لطلاب الصفين الخامس والسادس من التعليم الابتدائي
تنظيم: Amerika Elkartea

• مايو: يوم التنوع 21

:في ساحة البلدة
من 10:00 إلى 13:00 معرض التنوع o

o 11:00 تجمع

o 11:30 «Mugarik Gabe» عرض أعمال مسابقة

o 12:30 «الأزبئية المتنقلة للمعاملة الحسنة

تنظيم: لجنة التنوع

• **(AUZOKO ELKARRIZKETAK)** مايو: حوارات الأحياء 22

Kulturate بمركز Jokin Zaitegi في الساعة 17:00 في قاعة

Ekin Emakumeak تنظيم: جمعية

• مايو: ورشة بيزيبوز: ما هو التنوع؟ 28

مع طلاب الصفين الثالث والرابع من التعليم الابتدائي

Txatxilipurdi تنظيم: جمعية

تنوع کا مہینہ 2026

• مئی: بیزیپوز دن 8 (BIZIPOZ DAY)

شام 17:00 بجے بیٹییری اسکوائر میں: بیزیپوز فوٹو کال اور معلوماتی مرکز
منتظم: Txatxilipurdi Elkarte

• مئی: ثقافتی تنوع کا میلہ 9

صبح 11:30 بجے سے ایرگوئن اسکول میں
منتظم: اراساتے پبلک اسکول والدین ایسوسی ایشن

• مئی: پولی ساریو فرنٹ کے قیام کی سالگرہ 10

سے 20:00 تک بیٹییری اسکوائر میں 16:00
(ASKKE) منتظم: اراساتے کی صحراوی کمیونٹی کی ثقافتی ایسوسی ایشن

• مئی: بیزیلاگوناک 10 (BIZILAGUNAK)

!گھر یا پارک میں مشترکہ کھانا. تعلقات کو مضبوط بنانا
منتظم: SOS Racismo Gipuzkoa

• اور 13 مئی: اراساتے میں اپنی کہانی سناتا/سناتی ہوں 11

کے دروازے پر BAZ سے 13:00 تک، 11 تاریخ کو لائبریری کے باہر اور 13 کو 11:00
منتظمین: AMS اور Garagune Arrasate

• مئی: تنوع میں کھیلنا 18 (ANIZTASUNEAN JOLASTEN) تا 22

صبح کے وقت اسکول کے کھیل کے میدانوں میں
منتظم: Arizmendi Ikastola

• مئی: کہانی سنانا: خوشی کی کنجی 20 (ZORIONTSU IZATEKO GAKOA)

شام 18:00 بجے اودالپے اسکوائر میں
ایسوسی ایشن Ekin Emakumeak منتظمین: اراساتے بلدیہ اور

• مئی: موگاریک گابے مقابلہ 21 (MUGARIK GABE)

پرائمری کے 5ویں اور 6ویں جماعت کے طلبہ کے لیے
منتظم: Amerika Elkarte

• مئی: یوم تنوع 21

شہر کے مرکزی چوک میں
تنوع میلہ 10:00 - 13:00

o اجتماع 11:00

o مقابلے کے کاموں کی پیشکش ”Mugarik Gabe“ 11:30

o اچھے برتاؤ کی متحرک آرپیڈیرا ” کی پیشکش“ 12:30

منتظم: تنوع کمیٹی

• **(AUZOKO ELKARRIZKETAK) منی: محلہ مکالمے 22**

ہال میں Jokin Zaitegi میں Kulturate شام 17:00 بجے

منتظم: Ekin Emakumeak Elkartea

• **منی: بیزپوز ورکشاپ: تنوع کیا ہے؟ 28**

پرائمری کی 3ری اور 4تھی جماعت کے طلبہ کے ساتھ

منتظم: Txatxilipurdi Elkartea